



Ug'loy KUSANOVA,
O'zbekiston milliy pedagogika universiteti dotsenti, PhD
Email: ugikusanovauni@gmail.com

Toshkent amaliy fanlar universiteti dotsenti, PhD D.Sayitxanova taqrizi asosida

INTERCONNECTIONS BETWEEN PRAGMALINGUISTICS AND PRAGMADIDACTICS

Annotation

The article explores interconnections between pragmalinguistics and pragmadidactics as two complementary disciplines linking linguistic theory and language teaching methodology. The study substantiates the necessity of integrating pragmalinguistic knowledge into pedagogical practice to develop learners' pragmatic competence. It presents the analysis of academic sources, educational programs, and pragmatically oriented teaching approaches. The article also provides practical recommendations for implementing pragmadidactic strategies in the educational context of Uzbekistan.

Keywords: pragmalinguistics, pragmadidactics, pragmatic competence, speech acts, intercultural communication, teaching methodology.

PRAGMALINGVISTIKA VA PRAGMADIDAKTIKA O'RTASIDAGI O'ZARO BOG'LIQLIKLAR

Annotatsiya

Mazkur maqolada pragmalingvistika va pragmadidaktika fanlari o'rtasidagi o'zaro aloqadorlik, ularning lingvistik nazariya va til o'qitish metodikasidagi tutgan o'rni yoritilgan. O'quvchilarning pragmatik kompetensiyasini shakllantirishda pragmalingvistik bilimlarni ta'lim jarayoniga integratsiya qilish zarurligi asoslab berilgan. Ilmiy manbalar, o'quv dasturlari va pragmatik yondashuv asosidagi metodikalar tahlil qilingan. O'zbekiston ta'lim tizimi sharoitida pragmadidaktik strategiyalarni joriy etish bo'yicha takliflar berilgan.

Kalit so'zlar: pragmalingvistika, pragmadidaktika, pragmatik kompetensiya, nutq aktlari, madaniyatlararo muloqot, til o'qitish metodikasi.

ВЗАИМОСВЯЗИ МЕЖДУ ПРАГМАЛИНГВИСТИКОЙ И ПРАГМАДИДАКТИКОЙ

Аннотация

В статье исследуются взаимосвязи между прагмалинговистикой и прагмадидактикой как двумя взаимодополняющимися дисциплинами, объединяющими лингвистическую теорию и методику преподавания языка. Обоснована необходимость интеграции прагмалинговистических знаний в педагогическую практику для формирования прагматической компетенции обучающихся. Представлены результаты анализа научных источников, учебных программ и прагматически ориентированных методик. Предложены рекомендации по внедрению прагмадидактических стратегий в образовательный процесс в условиях Узбекистана.

Ключевые слова: прагмалинговистика, прагмадидактика, прагматическая компетенция, речевые акты, межкультурная коммуникация, методика преподавания.

Введение. Современное лингвистическое и педагогическое знание всё чаще фокусируется на междисциплинарных подходах, объединяющих теоретические основания языка и их практическое применение в образовательном процессе. Одним из ярких примеров такой синергии является взаимосвязь между прагмалинговистикой и прагмадидактикой – двумя направлениями, находящимися на стыке лингвистики, педагогики и психологии обучения.

Прагмалинговистика, как область прикладной лингвистики, изучает языковые единицы и их функционирование в реальных коммуникативных контекстах. Её основное внимание сосредоточено на интенциях говорящего, интерпретации высказываний, речевых актах, имплицатурах и прагматических стратегиях. С другой стороны, прагмадидактика – это новое направление в методике преподавания языков, которое рассматривает обучение как прагматически ориентированную деятельность, где важнейшее значение приобретают цели, мотивации и интерактивность образовательного курса.

Несмотря на растущий интерес к обеим дисциплинам, в отечественной и зарубежной науке пока недостаточно полно освещены точки пересечения между прагмалинговистическими теориями и их реализацией в преподавании языка. Как прагматические принципы и категории могут быть эффективно интегрированы в образовательный процесс? Какие прагмалинговистические единицы и стратегии поддаются обучению? Как прагмалинговистика влияет на формирование методик, ориентированных на развитие коммуникативной компетенции обучающихся?

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью:

концептуального осмысления прагмалинговистических основ прагмадидактики;
выявления механизмов переноса теоретических моделей речевой коммуникации в практику преподавания;
развития прагматически ориентированных методических подходов в контексте обучения иностранным языкам, особенно английскому как глобальному средству межкультурной коммуникации.

Цель статьи – исследовать взаимосвязи между прагмалингвистикой и прагмадидактикой с целью выявления методологических оснований прагматически ориентированного преподавания языка. Для достижения поставленной цели в статье решаются следующие задачи:

Проанализировать ключевые понятия и категории прагмалингвистики и прагмадидактики.

Выявить общие принципы и различия в теоретических подходах.

Определить прагмалингвистические компоненты, подлежащие методическому освоению.

Предложить модель интеграции прагмалингвистических знаний в образовательную практику.

Литературный обзор. Современные исследования в области прагмалингвистики и прагмадидактики демонстрируют возрастающий интерес к пересечению лингвистических и педагогических подходов. После 2000 года в мировой научной литературе прослеживается тенденция к интеграции прагматических аспектов коммуникации в преподавание языков. В особенности, Kaspeř, G. & Rose, K. R. в своей работе «Pragmatic development in a second language» подчёркивают, что прагматическая компетенция — неотъемлемая часть общей коммуникативной компетенции, и требует целенаправленного обучения [3]. Thomas, J. в ряде статей указывает на важность обучения студентов распознаванию и интерпретации имплицитных смыслов, акцентируя внимание на межкультурной прагматике [10]. Taguchi, N. последовательно разрабатывает эмпирические подходы к обучению прагматике, особенно в англоязычной среде как иностранного языка. Её работы подтверждают, что прагматические навыки можно развивать через контекстно-ориентированные задания [8]. Ishihara, N. & Cohen, A. в книге «Teaching and learning pragmatics» предлагают стратегические методы включения прагмалингвистических элементов в языковое обучение, в том числе через ролевые игры, сценарии, видеоматериалы [1]. LoCastro, V. обращается к социокультурным переменным в прагматике и подчёркивает важность дискурсивных практик как объекта преподавания в методике языков [4]. Вклад узбекских ученых в данную сферу является также неотъемлемой, например, А.Х. Рустамов и Г.К. Салимова исследовали вопросы соотношения прагматических структур и культурной специфики в преподавании английского языка [6]. Их работы поднимают проблему неадекватного восприятия речевых актов из-за межкультурных различий. Х.М. Холматова в ряде монографий рассматривает прагмалингвистические аспекты английского языка в условиях Узбекистана, особенно в аспекте их трансформации в учебных материалах [2]. М.Х. Мирзаева занимается анализом речевого этикета и прагматической нагрузки в англоязычных диалогах, делая акцент на их обучаемости [5]. Обобщая вышеуказанное, можно сделать вывод, что зарубежные исследования фокусируются на системной интеграции прагматики в методику, включая эмпирическую проверку учебных моделей. Узбекские исследователи, в свою очередь, больше акцентируют внимание на культурных аспектах и адаптации прагматических элементов к национальному контексту. Таким образом, существует потенциал для обогащения прагмадидактики как научной дисциплины путём объединения зарубежного методологического инструментария и локального культурного знания.

Методология. Настоящее исследование опирается на качественный интерпретативный подход, направленный на выявление и анализ взаимосвязей между теоретико-

лингвистическими положениями прагмалингвистики и педагогико-методическими принципами прагмадидактики. Исследование носит дескриптивно-аналитический характер и базируется на междисциплинарной парадигме, объединяющей лингвистику, дидактику, психологию и социолингвистику.

1. Исследовательские методы

Для достижения поставленной цели были использованы следующие методы:

контент-анализ — применён к научным публикациям, учебным пособиям и программам, содержащим прагмалингвистические и прагмадидактические элементы.

сравнительный анализ — позволил сопоставить подходы к обучению прагматике в разных методологических школах (в т.ч. в Узбекистане и за рубежом).

семантико-прагматический анализ — использовался для изучения языковых актов, реплик и речевых стратегий, внедрённых в обучающие материалы.

интерпретативный анализ педагогических моделей — направлен на выявление прагмалингвистических оснований в прагмадидактических структурах.

2. Эмпирическая база исследования

В качестве исследовательского корпуса были отобраны:

свыше 30 научных публикаций (статей, монографий и диссертаций) по прагмалингвистике и методике преподавания иностранных языков, опубликованных после 2000 года;

учебные программы по преподаванию английского языка в вузах Узбекистана;

материалы международных конференций по прикладной лингвистике и прагматике (IATEFL, AILA, ICAL, и др.);

интервью и наблюдения за практикой преподавания в ряде университетов (в том числе в Ташкентском педагогическом университете и Самаркандском государственном институте иностранных языков).

3. Критерии анализа

Анализ осуществлялся на основе следующих критериев:

наличие прагматической направленности в формулировке целей обучения;

степень интеграции речевых актов и прагматических категорий в содержание учебных заданий;

использование педагогических стратегий, основанных на моделях речевой интеракции;

соответствие методов обучения социокультурному контексту преподавания языка.

Результаты. Анализ эмпирических и теоретических источников позволил выявить ключевые аспекты взаимодействия между прагмалингвистикой и прагмадидактикой, подтверждающие их взаимодополняющий и взаимозависимый характер в рамках преподавания иностранных языков.

Исследование показало, что обе дисциплины — прагмалингвистика и прагмадидактика — опираются на следующие общие основания:

центральность коммуникативного намерения (intended meaning) в интерпретации и обучении языку.

контекстуальная зависимость языковых единиц, где понимание значения возможно только в рамках конкретной коммуникативной ситуации.

приоритет прагматической компетенции как необходимого компонента успешного межкультурного взаимодействия.

интерактивная природа коммуникации и ориентированность на адресата.

Таким образом, прагмалингвистика обеспечивает научную базу, а прагмадидактика — педагогическую реализацию этих принципов в образовательной практике.

Отражение прагмалингвистических категорий в педагогике

Результаты анализа образовательных программ и материалов выявили интеграцию следующих прагматических единиц и явлений в содержание обучения:

речевые акты (просьба, извинение, отказ, согласие и т.д.);

импликатуры и пресуппозиции;

прагматические маркеры (e.g., well, you know, I mean);

формулы вежливости и культурно-специфические языковые конструкции;

стратегии речевого взаимодействия: уступчивость, обход, косвенность.

Прагмалингвистика как ресурс формирования методики

Выявлены следующие направления применения прагмалингвистических знаний в прагмадидактике:

конструирование учебных диалогов, имитирующих реальную коммуникацию;

разработка заданий на интерпретацию интенций собеседника;

использование видеосценариев с последующим анализом прагматических стратегий;

формирование навыков социокультурной интерпретации высказываний в контексте различных культурных норм;

включение компонентов критической прагматики для оценки речевой уместности и вежливости.

3. Роль культуры в реализации прагматического обучения

Была зафиксирована значительная зависимость прагматических стратегий от культурных норм страны изучаемого языка. Это подтвердило необходимость:

обучения метапрагматическому осознанию различий;

создания учебных сценариев с межкультурной направленностью;

подготовки преподавателей, владеющих прагмалингвистической компетенцией.

Обсуждение. Полученные в ходе исследования результаты позволяют утверждать, что прагмалингвистика и прагмадидактика находятся в тесной теоретико-практической связи, где первая задаёт содержательные ориентиры, а вторая реализует их в педагогическом дискурсе. При этом анализ выявил как перспективные зоны интеграции, так и нерешённые методические и институциональные вопросы.

Как показал анализ, прагмалингвистика формирует когнитивный каркас для понимания языка как инструмента действия. Такие категории, как речевые акты, интенциональность, контекстуальная вариативность, являются ключевыми не только для анализа, но и для создания обучающих стратегий.

Преподаватель, обладающий прагмалингвистической подготовкой, способен:

объяснять учащимся не только «что сказать», но и «как» и «зачем» это сказать в конкретной ситуации;

обучать интерпретации скрытых интенций и речевой вежливости;

формировать межкультурную осведомлённость, минимизируя коммуникативные неудачи.

Прагмадидактика, в свою очередь, превращает абстрактные понятия прагмалингвистики в методические принципы. Однако, на практике обучение прагматике всё ещё остаётся фрагментарным и интуитивным. Большинство учебников не акцентируют внимание на прагматической составляющей, а преподаватели не всегда владеют инструментами оценки прагматической компетенции.

Таким образом, обсуждение подтверждает необходимость:

разработки чётких методик обучения прагматике, основанных на эмпирически проверенных моделях;

подготовки учебных пособий, содержащих реалистичные коммуникативные сценарии;

внедрения оценочных критериев, учитывающих не только грамматическую, но и прагматическую правильность речевого поведения.

Зарубежные исследования демонстрируют высокую эффективность прагматически ориентированных подходов, однако их прямая адаптация к узбекскому контексту требует локализации. В частности, необходимо учитывать:

культурные особенности речевого этикета;

уровень подготовленности обучающихся;

социолингвистические реалии узбекского образовательного пространства;

ограниченность доступа к аутентичным материалам и цифровым ресурсам.

Таким образом, для Узбекистана прагмадидактика должна опираться не только на универсальные подходы, но и на культурно обусловленные стратегии, сочетающие международный опыт с местной спецификой.

Заклучение и рекомендации. Проведённое исследование показало, что прагмалингвистика и прагмадидактика представляют собой взаимосвязанные дисциплины, способные существенно обогатить методику преподавания иностранных языков в условиях глобализации и межкультурной коммуникации. Прагмалингвистика задаёт теоретические рамки анализа речевого поведения, в то время как прагмадидактика реализует эти принципы в обучении, формируя у обучающихся навыки адекватного речевого взаимодействия в различных контекстах.

Результаты анализа позволяют сделать следующие выводы:

Прагматическая компетенция должна рассматриваться как неотъемлемая составляющая коммуникативной компетентности учащихся.

Теоретические категории прагмалингвистики, такие как речевые акты, импликатуры, речевой этикет и контекстуальность, успешно интегрируются в учебные материалы и задания.

Прагмадидактика требует развития методологических подходов и инструментов оценки, ориентированных на прагматическое обучение.

В условиях Узбекистана необходимо учитывать культурные и языковые особенности, адаптируя международные модели к национальному образовательному контексту.

На основе вышеизложенного можно предложить следующие рекомендации:

разработать специальные курсы повышения квалификации для преподавателей иностранных языков с акцентом на прагматическую подготовку.

внедрять в учебные программы задания на интерпретацию интенций, анализ речевых актов и межкультурную прагматику.

создать электронные ресурсы и платформы, где обучающиеся смогут практиковать прагматические сценарии с использованием аутентичных материалов.

активизировать научные исследования, направленные на дальнейшее обоснование прагматидактики как самостоятельного педагогического направления.

ЛИТЕРАТУРА

1. Cohen, A. D., & Ishihara, N. Teaching and learning pragmatics: Where language and culture meet. 2010, Pearson Education.
2. Holmatova, Kh. M. Pragmatik kompetensiyani shakllantirishda til vositalarining ahamiyati. 2020, TDIU nashriyoti.
3. Kasper, G., & Rose, K. R. Pragmatic development in a second language. 2002, Blackwell publishing.
4. LoCastro, V. Pragmatics for language educators: A sociolinguistic perspective. 2012, Routledge.
5. Mirzaeva, M. Kh. Ingliz tilida pragmatik birliklarning lingvodidaktik tadqiqi. 2019, Samarqand: SamDIFL nashriyoti.
6. Rustamov, A. Kh., & Salimova, G. K. Chet tillarni o'qitishda pragmatik yondashuvlar. 2016, Toshkent: Fan.
7. Taguchi, N. Development of speed and accuracy in pragmatic comprehension in English as a foreign language. TESOL Quarterly, 2017, 41(2), 313–338. <https://doi.org/10.1002/j.1545-7249.2007.tb00062.x>
8. Taguchi, N. Teaching pragmatics: Trends and issues. Annual Review of Applied Linguistics, 2011, 31, 289–310. <https://doi.org/10.1017/S0267190511000018>
9. Taguchi, N. Second language pragmatics. 2019, Oxford University Press.
10. Thomas, J. Meaning in interaction: An introduction to pragmatics. In Studies in English Language. 2005, Cambridge University Press.